



# **Regelverk for søkerbaserte tilskudd 2023 - Språkutviklingstiltak**

Norsk



**SÁMEDIGGI**  
SAMETINGET

Ávjovárgeaidnu 50  
9730 Karasjok/Karášjohka  
Telefon +47 78 47 40 00  
[samediggi@samediggi.no](mailto:samediggi@samediggi.no)  
[www.samediggi.no](http://www.samediggi.no)

## Innhold

1.	<i>Mål og prioriteringer for tilskuddsordningen</i> .....	4
1.1.	Mål for tilskuddsordningen .....	4
1.2.	Prioriteringer .....	4
1.3.	Kriterier for måloppnåelse .....	4
2.	<i>Søknadens form og innhold</i> .....	4
2.1.	Tilskuddsmottaker / Hvem kan søke .....	4
2.2.	Søknadsfrist .....	4
2.3.	Krav til søknaden .....	5
3.	<i>Søknadsbehandling</i> .....	5
3.1.	Søknadsbehandling .....	5
3.2.	Vedtak og aksept .....	6
3.3.	Vilkår for tilskuddsmottaker .....	6
3.4.	Frist for ferdigstilling .....	6
3.5.	Endringer i forutsetninger for tilskuddet .....	7
3.6.	Utbetalingsvilkår .....	7
4.	<i>Beregningsregler, definisjoner og EØS-reglement</i> .....	7
4.1.	Beregningsregler .....	7
4.2.	Definisjoner .....	8
4.3.	EØS-regler .....	8
5.	<i>Rapportering</i> .....	9
5.1.	Rapportering i henhold til måloppnåelse .....	9
5.2.	Rapportering regnskap .....	9
5.3.	Oppfølging og evaluering .....	10
5.4.	Tilbakebetaling og annullering av tilskudd .....	10

# 1. Mål og prioriteringer for tilskuddsordningen

## 1.1. Mål for tilskuddsordningen

- Organisasjoner utvikler og gir opplæring i samisk språk.

## 1.2. Prioriteringer

- Utvikle samiske applikasjoner og spill.
- Oversette applikasjoner og spill til samisk.
- Samiskkurs for voksne.
- Samiske språkarenaer.
- Oversette Bibeltekster til sør- og lulesamisk.
- Samiskspråklige digitale arenaer for barn og unge, som for eksempel e-sport og sosiale medier.
- Språkutviklingstiltak for språksentrene som er i etableringsfasen.
- Grenseoverskridende språksamarbeid.

## 1.3. Kriterier for måloppnåelse

- Prosjekter som gir mulighet til å snakke, lære og utvikle samisk språk.
- Tiltak som motiverer til bruk og til utvikling av samisk språk.

# 2. Søknadens form og innhold

## 2.1. Tilskuddsmottaker / Hvem kan søke

- Offentlige og private organisasjoner/institusjoner/bedrifter, med unntak av samiske språksentra som mottar direkte støtte over Sametingets budsjett kan søke.
- Foretak, institusjoner og organisasjoner som mottar tilskudd må være registrert i Enhetsregisteret i Norge.

## 2.2. Søknadsfrist

Åpen søknadsfrist

- Åpen søknadsfrist frem til 1. november.

## 2.3. Krav til søknaden

- Sametingets tilskuddsportal skal benyttes for innsending av søknad.
- Søknader som ikke oppfyller kriteriene for å kunne søke vil bli avvist.
- Søknaden skal være innenfor Sametingets prioriteringer for tilskuddsordningen.
- Fullstendig kostnadsoverslag og finansieringsplan for prosjektet/tiltaket, inklusiv annen offentlig finansiering.
- Kostnadene i kostnadsoversikten må dokumenteres med pristilbud.
- Prosjektbeskrivelse som omtaler prosjektets mål, faglig innhold, målgruppe, framdriftsplaner og planlagt ferdigstillelse av prosjektet/tiltaket.
- Den som signerer søknaden, må ha fullmakt til å forplikte foretaket/institusjonen.
- Søknaden må være innsendt i Sametingets tilskuddsportal før prosjektet / tiltaket er påbegynt.
- Søker plikter å gi Sametinget alle opplysninger som er nødvendige for å behandle søknaden.
- Ved søknad om oversetting eller tilpasning av applikasjoner til samisk skal kontrakt med rettighetshaver foreligge.
- Kursplan for samiskkurs må være vedlagt søknaden.
- Ved søknad til grenseoverskridende språksamarbeid, skal samarbeidsinstitusjon/-bedrift oppgis.
- Applikasjoner må være tilpasset både iOS og Android systemer.
- Omfanget av eget arbeid skal vurderes på søkertidspunktet og beskrives i søknaden. Ved eget arbeid stilles det krav om underskrevne timeliste og fastsatt timesats.
- 

## 3. Søknadsbehandling

### 3.1. Søknadsbehandling

- Søknadene vurderes og behandles i henhold til Sametingets mål for tilskuddsordningen, prioriteringer og regelverket for tilskuddsordningen.
- Søknader vurderes ut fra bærekraft, samt ut fra økonomiske, markedsmessige, tekniske, samfunnsmessige, etiske, faglige og andre relevante hensyn. Sametinget vektlegger særlig likestillings- og mangfoldsperspektiv ved saksbehandling.
- Sametinget vil innhente kredittopplysninger om søkeren.
- Manglende rapporteringer og forsinkelser av ferdigstillelse i tidligere tilskuddssaker vil bli vektlagt.
- Behandlingstid:
  - Tilskuddsordninger med åpen søknadsfrist blir behandlet fortløpende og innen tre måneder etter innsendt søknad.
- Sametinget kan ved behov spørre etter mer dokumentasjon.
- Sametinget tar forbehold om at søknadssum og omfang av prosjektet kan justeres som del av vurderingen av totalrammen for tilskuddsmidler.
- Sametinget kan av budsjettmessige årsaker prioritere søknader i henhold til følgende; geografisk fordeling, språklig representasjon mellom de samiske språkene og rettferdig fordeling mellom søkere.

### 3.2. Vedtak og aksept

- Tilskuddsmottaker skal innen 3 uker etter vedtaksdato sende inn aksept av vilkår for tilskudd via Sametingets tilskuddsportal. Dersom Sametinget ikke mottar aksept av vilkår, bortfaller tilskuddet uten ytterligere varsel.
- Den som bekrefter aksept av vilkår, må ha fullmakt til å forplikte foretaket/institusjonen.

### 3.3. Vilkår for tilskuddsmottaker

- Tilskuddsmottaker skal opplyse om at Sametinget har støttet prosjektet/tiltaket.
- Samme prosjekt/tiltak kan ikke motta tilskudd over flere av Sametingets tilskuddsordninger.
- Prosjekt/tiltak som har mottatt støtte fra Sametinget kan ikke tildeles ytterligere tilskudd til samme formål.

#### **For applikasjoner:**

- Når applikasjonen utgis, skal det publiseres i offentlige medier.
- Tilskuddsmottaker har ansvar for oppdatering av applikasjonen i minimum 5 år.
- Tilskuddsmottaker er forpliktet til å sende inn statistikk over bruken av applikasjonen 2 år etter publiseringen.

#### **For språksenter i oppstartsfasen**

- Oppstartsfasen varer i 3 år, og oppstart er 1. januar etter tildeling av tilskuddet.
- Tidsfrist for å sende inn søknad og aktivitetsplan med budsjett for neste år er 1. september for hvert oppstartsår. For kursene og arenaene skal lønnskostnader være innarbeidet i budsjettet.
- Rapporteringsfrist er 1. november for hvert oppstartsår. Regnskapet skal være kontospesifisert og satt opp på slik at det er sammenlignbart med budsjettet. Avvik skal kommenteres.
- Tidsfrist for å søke om fast tilskudd til språksenteret er 1. september tredje oppstartsår. Da skal planer og budsjett sendes inn iht. til regelverket for direkte tilskudd til samiske språksentre. Vedtak om å innlemme språksentre i Sametingets budsjett vedtas av Sametingets plenum.
- Språksentre under etablering kan ikke få andre søkerbaserte tilskudd.
- Dersom tiltakene ikke blir gjennomført iht. planene, vil Sametinget vurdere om videre tilskudd kan tildeles.
- Etter at språksenteret er kommet inn i Sametingets budsjett med direktetilskudd, bør det opprettes et fagstyre hvor lokale samiske brukergrupper er representert.

### 3.4. Frist for ferdigstillelse

- Frist for ferdigstillelse er på 1 år etter tilskuddsbrevet er sendt.
- Tilskuddsmottaker kan søke om utsatt frist for ferdigstillelse av prosjektet/tiltaket dersom særlige grunner foreligger, inntil 2 år. Søknad skal begrunnes.

### 3.5. Endringer i forutsetninger for tilskuddet

- Tilskuddsmottakeren kan ikke foreta vesentlige endringer i det aktuelle prosjektet/tiltaket uten at dette er skriftlig forelagt for og godkjent av Sametinget. Endring av godkjent finansieringsplan og investeringsplan vil alltid regnes som en vesentlig endring.

### 3.6. Utbetalingsvilkår

- Tilskuddet utbetales med 50 % etter anmodning når prosjektet/tiltaket starter, og 50 % når prosjektet er avsluttet og regnskap og rapport er godkjent av Sametinget.
- Dersom søker tidligere har fått innvilget tilskudd fra Sametinget og vilkårene for tilskudd er misligholdt, vil det kunne medføre stans i utbetalinger inntil misligholdet er opphørt.

## 4. Beregningsregler, definisjoner og EØS-reglement

### 4.1. Beregningsregler

- Det kan gis tilskudd med inntil kr 300 000 til språkprosjekter.
- Til samiskspråklige digitale arenaer for barn og unge kan det gis tilskudd på inntil kr 40 000

#### **For samiske språksentre under etablering:**

Samiske språksentre under etablering kan søke om tilskudd i oppstartsfasen. Etter oppstartsfasen kan språksenteret søke om å komme inn i Sametingets budsjett for årlig grunntilskudd og aktivitetstilskudd. Oppstartstilskuddet er et aktivitetstilskudd og skal brukes til språkkurs og språkarenaer. Antall språktiltak skal økes for hvert år. Det er mulig å få oppstartstilskudd i 3 år.

- Oppstartstilskudd kan innvilges inntil:
  - 1. år: kr 400 000
  - 2. år: kr 500 000
  - 3. år: kr 600 000

#### **Ikke støtteberettigede kostnader:**

- Prosjekter som faller inn under opplæringslovens virkeområde og er lovpålagte oppgaver for skoleeiere.
- Oversetting av litteratur, nettsider, informasjonsmateriell samt tekstoversettelser. Dette gjelder ikke for oversetting av bibel, applikasjoner eller spill.
- Innkjøp av elektronisk utstyr eller leker.
- Det ytes ikke tilskudd til følgende: vedlikehold, uspesifiserte utgifter, kostnader knyttet til daglig drift av virksomheten, sosiale utgifter, tiltak som virker konkurransevridende, utleiebygg,

lagerbygg, kjøp av eiendommer, leasing, kjøretøy, investeringer og rene utskiftninger. Andre utgifter som Sametinget ikke anser som nødvendige for gjennomføring av tiltaket.

- Samlet offentlig tilskudd kan ikke overstige 100% av prosjektets/tiltakets regnskapsførte kostnader.

## 4.2. Definisjoner

- Med driftsbetingede kostnader menes: regnskaps- og revisjonshonorar, rentekostnader, gebyrer, andre finanskostnader, skatter og avgifter, strøm, kostnader til lokaler, forsikringer, pensjonskostnader, sosiale kostnader, andre personalkostnader, styrehonorar, kostnader til styre, bedriftsforsamlings- og generalforsamlingsmøter, avskrivninger og nedskrivninger.
- Med sosiale kostnader menes: Personalgaver, kurs for arbeidstakere, fri kantine og andre lignende goder.
- Med kjøretøy menes: Kjøretøy i henhold til kapittel 2 i FOR-1994-10-04-918 Forskrift om tekniske krav og godkjenning av kjøretøy, deler og utstyr (kjøretøyforskriften).

## 4.3. EØS-regler

- Sametingets tilskuddsordninger må ligge innenfor rammene av EØS-avtalens regler om statsstøtte. Sametinget er, på lik linje med andre deler av stats-, kommunal- og fylkesforvaltningen, bundet av de bestemmelser EØS-avtalen har nedfelt om adgangen til å tildele offentlig støtte.
- Tilskuddet kan i enkelte tilfeller tildeles i henhold til EØS – avtalens regler om bagatellmessig støtte. Reglene om bagatellmessig støtte følger av forskrift av 14. november 2008 nr 1213. Ifølge disse reglene kan tilskuddsmottaker ikke motta bagatellmessig støtte på mer enn til sammen 200 000 Euro over et tidsrom på 3 regnskapsår.
- Før tilskuddet kan utbetales, må tilskuddsmottaker bekrefte overfor Sametinget at det ikke er mottatt bagatellmessig støtte fra andre kilder i utbetalingsåret eller de to foregående årene som sammen med støtte fra Sametinget i gjennomsnitt overstiger NOK 680 000. Ved eventuelle nye søknader om offentlig støtte (uansett støttkilde), har støttmottaker plikt til å opplyse om denne støtten. Opplysningsplikten gjelder i 3 regnskapsår fra tilbudstidspunktet.
- Dersom tilskuddet ikke er gitt i overensstemmelse med reglene eller mottaker ikke bruker tilskuddet til det formål tilskuddet er gitt til, kan ESA kan pålegge Sametinget å kreve tilskudd tilbake fra mottaker.



## 5. Rapportering

### 5.1. Rapportering i henhold til måloppnåelse

- Tilskuddsmottaker rapporterer på resultater sett i sammenheng med målet til prosjektet/tiltaket.
- I henhold til måloppnåelse skal alle prosjekter rapportere følgende:
  - Hvordan har prosjektet bidratt til at befolkningen har lært samisk og/eller fremmet samisk språk
  - Målgruppe for prosjektet
  - Beskrivelse av gjennomføringen av prosjektet
- Disse prosjekter skal i tillegg rapportere følgende:  
Språkkurs
  - Antall deltakere som har gjennomført kurset  
Språkarenaer:
  - o Antall deltakere på tiltak eller arrangement
- Alle rapporteringer skal gjøres gjennom Sametingets tilskuddsportal.

### 5.2. Rapportering regnskap

- Tilskuddsmottaker skal rapportere om bruken av midlene gjennom Sametingets tilskuddsportal.
- Regnskapet for bruken av midlene skal vise alle kostnader og inntekter. Dette inkluderer andre eventuelle tilskudd og inntekter til prosjektet/tiltaket. I regnskapet skal det kun tas med kostnader og inntekter som er direkte knyttet til gjennomføring av prosjektet/tiltaket.
- Der det foreligger godkjent kostnadsoverslag, skal regnskapet skal være satt opp slik at det er sammenlignbart med kostnadsoverslaget. Ved vesentlige avvik mellom det godkjente kostnadsoverslaget og regnskapet så skal det kommenteres.
  - Dersom de endelige kostnadene i regnskapet til prosjektet/tiltaket er mindre enn godkjent kostnadsoverslag i vedtaket, vil Sametinget avkorte tilskuddet tilsvarende.
- Regnskap over bruken av midlene bekreftes på følgende måte:
  - Tilskudd inntil kr 100 000 kan bekreftes med godkjent faktura og bankbekreftelse på at den er betalt.
  - Tilskudd over kr 100 000 bekreftes på følgende måte: Av autorisert regnskapsfører eller statsautorisert revisor.
- Krav om revisjon gjelder ikke virksomheter som revideres av kommunerevisjonen og Riksrevisjonen.
- For tilskuddsmottaker som er registrert i merverdiavgiftsregisteret skal regnskapet vise kostnader og inntekter eksklusive merverdiavgift. Dette gjelder ikke de som er fritatt eller unntatt fra beregning av merverdiavgift.
- Ved rapportering på eget arbeid kreves det underskrevne timelister. Disse timelistene fylles ut i Sametingets tilskuddsportal.

### 5.3. Oppfølging og evaluering

- Sametinget kan iverksette kontroll hvorvidt midlene nyttes etter forutsetningene.
- Sametinget kan be om ytterlige opplysninger. Dette gjelder opplysninger som skal brukes i statistikk og annen rapportering.

### 5.4. Tilbakebetaling og annullering av tilskudd

- Ved ferdigstillelse av prosjektet/tiltaket skal ubenyttede tilskuddsmidler tilbakebetales til Sametinget.
- Sametinget krever tilbakebetaling av for mye utbetalt tilskudd.
- Sametinget vil trekke tilbake tilsagn om tilskudd, holde tilbake tilskudd eller kreve tilbakebetaling av utbetalte tilskudd dersom:
  - Tilskuddsmottakeren har brutt opplysningsplikten.
  - Tilskuddsmottaker har brutt bestemmelsene i dette regelverket.
  - Tilskuddet ikke benyttes i henhold til formålet med tildeling og vilkårene fastsatt i tilskuddsbrevet.
  - Det er begjært oppbud, fremsatt konkursbegjæring, åpnet private eller offentlige gjeldsforhandlinger hos tilskuddsmottaker eller tilskuddsmottaker innstiller sine betalinger.
  - Tilskuddsmottaker har solgt investeringen sin innen fem år. Dette gjelder de investeringene som Sametinget har gitt tilskudd til.
- Dersom mottaker ikke betaler tilbake, kan Sametinget iverksette rettslige skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Dersom tilbakebetaling ikke skjer innen den frist som blir gitt, kreves forsinkelsesrenter i tillegg, jf. lov 17. desember 1976 nr. 100 om renter ved forsinket betaling m.m.